



## VORBEUGENDER BRANDSCHUTZ PREVENTIVE FIRE PROTECTION





- 
- A nighttime photograph of a city skyline. Several tall skyscrapers are visible, their windows glowing with light. In the foreground, a modern pedestrian bridge with a curved, illuminated railing spans across the scene. The bridge has a red section and a blue section. Below the bridge, a road with light trails from moving vehicles is visible. The overall color palette is dominated by blues and reds.
- 272 Schlauchanschlussventile  
*Landing valves*
- 277 Druckreduzierkupplungen  
*Pressure reducer couplings*
- 278 Strahlrohre, Eurospritzen  
*Branchpipes, Euro nozzles*
- 282 Einspeisearmaturen  
*Building supply fittings*
- 284 Entnahmearmaturen  
*Landing valves for dry risers*
- 286 Be- und Entlüftungsventile  
*Automatic air bleeder*





- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## SCHLAUCHANSCHLUSSVENTILE DIN 14461-3 LANDING VALVES DIN 14461-3

Schlauchanschlussventile (Feuerhähne) dienen in der Regel zum Anschluss von Schlauchleitungen mit Strahlrohren an Löschwasserleitungen „nass“ und „nass/trocken“. Die Ventile mit Grenzta-ster werden u. a. auch zur Fernbetätigung der Füll- und Entleerstation nach DIN 14 463 in Löschwasserleitungen „nass/trocken“ eingebaut. Sicherheitsventile mit Belüfter und Rückschlagsventil sind für den Einsatz in Trinkwasserleitungen „nass“ nach DIN 1988 einzusetzen, insbesondere bei Selbsthil-fegebrauch.

*Landing valves (fire valves) are used basically for attachment of hoses with branchpipes in rising mains „dry“ and „wet/dry“. Valves with position sensor are also installed for example as remote control for filling and emptying station according to DIN 14 463 in rising mains „wet/dry“. Safety valves with air-bleeder and non-return valve are for use in drinking water main „wet“ according to DIN 1988, in particular for self-help use.*

## SCHLAUCHANSCHLUSSVENTILE (FEUERHÄHN) MIT 30° SCHRÄGEM ABGANG LANDING VALVES (FIRE VALVES) WITH 30° OUTLET



ID 30393993

### EINGANG / AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET / OUTLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	G 1" A	110x75x60	0,4	40265493
G 1" A	G 1" A	143x100x80	0,7	30393993 <sup>1) 2)</sup>
G 1" A	G 1" A	152x94x80	1,0	30025993 <sup>3)</sup>
G 1¼" A	G 1" A	128x90x80	0,8	60488193 <sup>4)</sup>
G 1¼" A	G 1" A	140x90x80	0,7	60550693 <sup>4)</sup>
G 1½" A	G 1½" A	160x110x80	1,0	40265893
G 2" A	G 2" A	155x130x100	1,6	40223693
G 2½" A	G 2½" A	185x152x100	2,6	40457693



ID 62019193

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: STORZ INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: STORZ

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Material Kupplung Material adapter	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	25-D	AL		110x102x60	0,5	60261693
G 1" A	25-D	MS		110x102x60	0,7	60136493
G 1" A	25-D	MS	DIN 14461 T3	132x120x80	0,9	60615593 <sup>1) 2)</sup>
G 1½" A	38	AL		140x135x80	1,2	60261893
G 1½" A	38	MS		140x135x80	1,6	60261899
G 1½" A	52-C	AL		140x138x98	1,3	40266093
G 1½" A	52-C	MS		140x138x98	1,7	60525193
G 2" A	45	AL		155x130x100	1,9	60655299
G 2" A	65	AL		155x160x100	1,9	60404293
G 2" A	65	MS		155x160x100	2,5	60404299
G 2" A	52-C	AL		155x160x100	1,9	60573699 <sup>5)</sup>
G 2" A	52-C	AL		155x160x100	1,7	60583999 <sup>6)</sup>
G 2" A	52-C	AL		155x160x100	1,9	60513399 <sup>7)</sup>
G 2" A	52-C	AL		155x160x100	1,8	60484599
G 2" A	52-C	MS		155x160x100	2,5	60573693 <sup>5)</sup>
G 2" A	52-C	MS		155x160x100	2,3	62019293 <sup>8)</sup>
G 2" A	52-C	MS		155x160x100	2,5	62019193 <sup>5) 8)</sup>
G 2" A	52-C	MS	DIN 14461 T3	155x160x100	2,4	60513393 <sup>9)</sup>
G 2" A	52-C	MS	DIN 14461 T3	155x160x100	2,2	60484593
G 2½" A	65	AL		185x190x118	3,1	40266193
G 2½" A	65	MS		185x190x118	3,9	60461293
G 2½" A	75-B	AL		185x192x128	3,1	60485799
G 2½" A	75-B	MS	DIN 14461 T3	185x192x128	3,5	60485793



ID 60484593

1) Sicherheitsventil mit Belüfter und Rückschlagventil. / Safety valve with air bleeder and non-return valve.

2) Mit 90° schrägem Abgang. / With 90° inclined outlet.

3) Mit Sicherheitseinrichtung und Grenztaster. / With safety device and limit switch.

4) Mit 15° schrägem Abgang. / With 15° inclined outlet.

5) Grenztaster SM 01 S, Leitung 4x 0,5, Schutzart IP 65, mit Widerstand. / With limit switch SM 01 S, line 4x 0,5, protective standard IP 65, with resistance.

6) Rot - Dichtringe Viton. / Red - seals Viton.

7) Mit Grenztaster SM 01 S, Leitung 4x 0,5, Schutzart IP 65, ohne Widerstand. / With limit switch SM 01 S, line 4x 0,5, protective standard IP 65, without resistance.

8) Mit Druckreduzierkupplung Vario-P. / With pressure reduce coupling Vario-P.

9) Mit Grenztaster SM 01 S, Leitung 3x 0,5, Schutzart IP 65, ohne Widerstand. / With limit switch SM 01 S, line 3x 0,5, protective standard IP 65, without resistance.

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BI FEMALE**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BI FEMALE THREAD**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Material Kupplung <i>Material adapter</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 2" A	2½" f	AL	155x192x140	2,1	60173193
G 2½" A	2½" f	AL	185x210x145	3,1	60247293
G 2½" A	2½" f	MS	185x210x145	4,4	60416493

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: DSP OHNE VERRIEGELUNG**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: DSP WITHOUT LOCKING**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Material Kupplung <i>Material adapter</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 1½" A	40	AL	140x140x100	1,1	60471593
G 2½" A	65	AL	185x188x110	2,8	60471493

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: 2/3 VERSCHRAUBUNG**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: 2/3 SCREW CONNECTION**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Norm <i>Standard</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 1" A	DN 19	DIN 14461 T3	132x140x80	0,8	60615693 <sup>1)</sup>
G 1" A	DN 25		132x140x80	1,1	62013793 <sup>2)</sup>
G 1" A	DN 25	DIN 14461 T3	132x140x80	0,8	60642293 <sup>1)</sup>



ID 60519693

**EINGANG: BSP-INNENGEWINDE - AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE**  
**INLET: BSP FEMALE THREAD - OUTLET: BSP MALE THREAD**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 1"	G 1" A	110x75x132	0,8	30081993 <sup>3)</sup>

**ZUBEHÖR**  
**ACCESSORIES**


ID 60519693

**2/3 VERSCHRAUBUNG MIT SCHLAUCHSTUTZEN**  
**2/3 SCREW CONNECTION WITH HOSE TAIL**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Nenngröße <i>Nominal size</i>	Ø Schlauch innen [mm] <i>Ø Hose inside [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
1" Sicherheitsventil <i>1" safety valve</i>	G1"	19	0,09	60519693
1" Sicherheitsventil <i>1" safety valve</i>	G1"	25	0,1	60623493

**GRENZTASTER ANBAUSÄTZE**  
**LIMIT SWITCH EXTENSION UNITS**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Taster <i>Switch</i>	Leitung <i>Line</i>	Widerstand <i>Series resistance</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
1" + Sicherheitseinrichtung <i>1" + safety device</i>	✓	3 x 0,5		0,2	60732293
1" + Sicherheitseinrichtung <i>1" + safety device</i>	✓	4 x 0,5	✓	0,2	62013193
2"				0,05	60576533
2"	✓	3 x 0,5		0,1	60566133
2"	✓	3 x 0,5		0,1	60513233

Passend für Größe Suitable for size	Taster Switch	Leitung Line	Widerstand Series resistance	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2"	✓	3 x 0,5	✓	0,1	60548733
2"	✓	4 x 0,5	✓	0,1	60573533
2½"	✓	4 x 0,5		0,2	60537633

### MONTAGESCHLÜSSEL FÜR ÜBERWURFMUTTER MOUNTING KEY FOR SREW CONNECTION



ID 60572945

Passend für Größe Suitable for size	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
1" Verschraubung 1" screw connection	190x34x58	0,5	50378845
2" Verschraubung 2" screw connection	245x44x58	0,7	60572945

### DRUCKKUPPLUNGEN STORZ MIT 50° GEKRÜMMTEM STUTZEN STORZ DELIVERY COUPLINGS WITH 50° TAIL BENT



ID 60024093

Nenngröße Nominal size	Knaggenabstand [mm] Lug spacing [mm]	Ø Schlauch innen [mm] Ø Hose inside [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	66	19	0,3	60028333
52-C	66	25	1,0	60024093
52-C	66	25	0,3	60024033

### VERSCHRAUBUNG MIT DREHBARER ÜBERWURFMUTTER SCREW CONNECTION WITH SWIVEL NUTS



ID 40197593

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	G 1"	DIN 14461 T3	39x45x45	0,2	60601991
G 2"	G 2"	DIN 14461 T3	72x72x50	0,5	43468093
G 2" A	G 2"	DIN 14461 T5	50x70x70	0,4	40197593
G 2½" A	G 2½"		60x92x92	0,9	40272193

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

### BELÜFTER VENTILATION VALVE

Passend für Größe Suitable for size	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
1" + Sicherheitseinrichtung 1" + safety device	0,02	30393901

### DICHTRINGE SEALS

Passend für Größe Suitable for size	Stück/Packung Pieces/bag	Norm Standard	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
1" + Sicherheitseinrichtung 1" + safety device	1	DIN 14461-3	0,02	30393980
1½"	1		0,02	40266080
2"	1	DIN 14461-3	0,02	60484580
2½"	1	DIN 14461-3	0,04	60485780

- 1) Sicherheitsventil mit Belüfter und Rückschlagventil. / Safety valve with air bleeder and non-return valve.  
 2) Mit Sicherheitseinrichtung und Grenztaster. / With safety device and limit switch.  
 3) Mit 90° schrägem Abgang. / With 90° inclined outlet.

**HANDRÄDER  
HAND WHEEL**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Schlüsselweite <i>Wrench size</i>	Ø <i>Ø</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
1"	SW 9	80	0,03	00346331
2" + 2½"	SW 11	100	0,1	00378132

**VENTILOBERTEILE  
BONNETS**

Passend für Größe <i>Suitable for size</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
1 ½"	0,4	60628993
2"	0,6	30366393
2 ½"	1,0	40457793



ID 30366393

**SCHLAUCHANSCHLUSSVENTILE (FEUERLÖSCHVENTILE - SCHIFFBAU)  
LANDING VALVES (DECK WASH INSTALLATION)**

Diese Ventile nach DIN 86211 dienen zum Anschluss von Druckschläuchen für Feuerlösch- oder Deckwaschzwecke, vorzugsweise auf Schiffen.

*Landing valves of these types according DIN 86211 are used for attachment of delivery hoses preferred on ship decks.*

**EINGANG: FLANSCH DN - AUSGANG: BSP-AUSSENGEWINDE  
INLET: FLANGE ND - OUTLET: BSP MALE THREAD**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Form <i>Shape</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50	G 2" A	Eck <i>Angle-type</i>	190x165x235	6,7	20186395
DN 50	G 2" A	Gerade <i>Straight</i>	200x165x277	7,6	20186295
DN 65	G 2½" A	Eck <i>Angle-type</i>	248x185x265	8,3	60262695
DN 65	G 2½" A	Gerade <i>Straight</i>	260x185x277	9,9	60263095



ID 60262695

**EINGANG: FLANSCH DN - AUSGANG: STORZ  
INLET: FLANGE ND - OUTLET: STORZ**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Form <i>Shape</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
DN 50	52-C	Eck <i>Angle-type</i>	215x165x235	7,3	60262595
DN 50	52-C	Gerade <i>Straight</i>	222x165x240	8,2	60262995

**ZUBEHÖR  
ACCESSORIES****VERBINDUNGSTUTZEN  
CONNECTING SOCKET**

Nenngröße <i>Nominal size</i>	Ø innen [mm] <i>Ø inside [mm]</i>	Ø Lochkreis [mm] <i>Ø Bolt circle [mm]</i>	Lochanzahl <i>Number of holes</i>	Ø Loch [mm] <i>Ø Hole [mm]</i>	Ø/L [mm] <i>Ø/L [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
52-C	45	132	4	19	178x90	3,9	30037993
G 2" A	45	132	4	19	178x90	3,2	30040092



ID 30037993



**Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## DRUCKREDUZIERKUPPLUNGEN PRESSURE REDUCER COUPLINGS

Die Storz-Feuerlöschkupplung Vario-P ist mit einer von außen justierbaren Lamellenmechanik zur Druckreduzierung ausgestattet. Für den Einsatz in Wandhydrantenanlagen sind nach DIN 14462 Löschwassermengen und Druckbereiche festgelegt. Mit der nennweiteineinstellbaren Druckreduzierkupplung Vario-P kann man den benötigten dynamischen Druck exakt, schnell und unter Fließdruck einjustieren.

*The Storz adapter Vario-P is equipped with fins adjustable from outside for pressure reduction. To be used in wall hydrant attachment as well as in high-rise buildings acc. to the DIN 14462 for new volume of firefighting water and pressure ranges. With the nominal size-adjustable pressure reducer coupling the required dynamic pressure can be adjusted accurately, fast and under flow pressure.*

5

### FESTKUPPLUNG VARIO-P ADAPTER VARIO-P

**EINGANG: BSP-INNENGWINDE - AUSGANG: STORZ**  
**INLET: BSP FEMALE THREAD - OUTLET: STORZ**

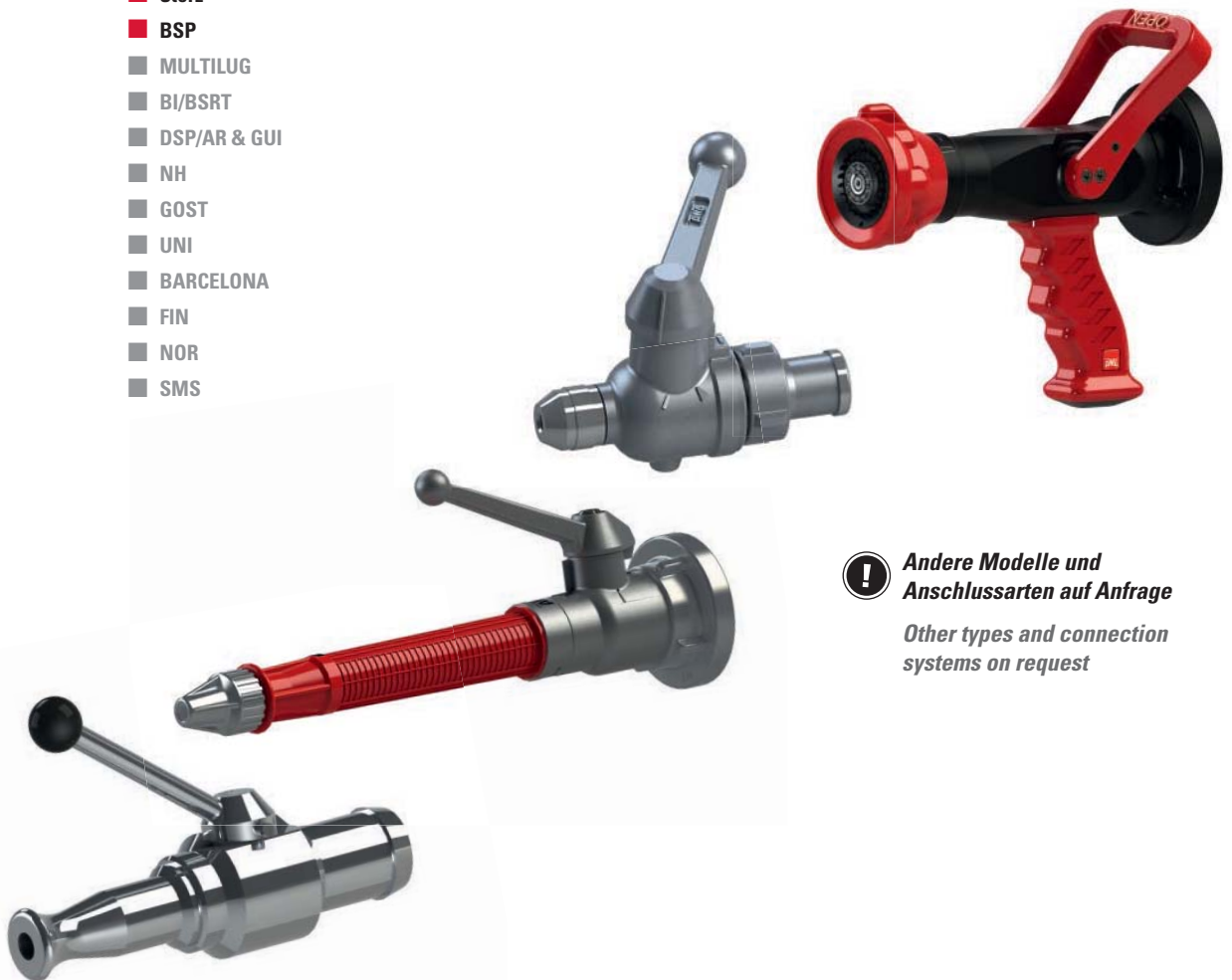


Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Knaggenabstand [mm] Lug spacing [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 2"	52-C	66	40x98x98	0,8	40502293

ID 40502293



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



**! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**  
*Other types and connection systems on request*



## STRAHLROHRE, EUROSPRITZEN BRANCHPIPES, EURO NOZZLES

Die nachfolgenden Turbo-Spritzen TRWH, Mehrzweckstrahlrohre, Mehrzweckspritzen und Eurospritzen werden im Bereich des vorbeugenden Brandschutzes verwendet. Sie eignen sich teilweise auch für den Einsatz in Wandhydranten nach DIN EN 671-2 zur Brandbekämpfung durch die Feuerwehr oder durch unterwiesene Personen.

*The following Turbo nozzles TRWH, jet / spray branchpipes, multi-purpose nozzles and Euro nozzles are used in the field of preventive fire protection. They are suitable partially for use in wall hydrants according to DIN EN 671-2 for firefighting by fire fighters or instructed persons.*



ID 60782533



ID 20217501



ID 20217533

## TURBO-SPRITZEN FÜR DEN VORBEUGENDEN BRANDSCHUTZ (TRWH) TURBO-NOZZLES FOR PREVENTIVE FIRE PROTECTION

Turbo-Spritzen für den vorbeugenden Brandschutz sind absperrbare Hohlstrahlrohre mit fixer Durchflussmenge zur Abgabe von Löschwasser in Form von Voll- und winkelveränderlichem Sprühstrahl (max. 120°). Sie sind geeignet für den Einsatz in Wandhydranten nach DIN 14461-6, TYP F, bzw. EN 671-2 zur Brandbekämpfung durch die Feuerwehr oder durch unterwiesene Personen. Sie ersetzen die für den Innenangriff nicht mehr zulässigen C - Mehrzweckstrahlrohre nach EN 15182-3. Der Aufbau des Strahlrohres entspricht DIN EN 15182-2 jedoch ohne Spüleinrichtung, ohne verstellbare Durchflussmenge und ohne drehbaren Anschluss, mit C-Festkupplung.

*Turbo nozzles for preventive fire protection are nozzles with shut-off for delivery of firefighting water in shape of full jet and selectable spray jet. Turbo nozzles TRWH can be installed in wall hydrants according to DIN 14461-6, TYP F, bzw. EN 671-2 for fire fighting by fire fighters or instructed persons. The Turbo nozzle TRWH replaces in wall hydrants the no more permitted branchpipe C according to EN 15182-3 for inside attack. The Turbo nozzle TRWH corresponds to the setting of a nozzle according to DIN EN 15182-2 but without flush function, adjustable flow rate and swiveling connection with adapter Storz 52-C.*

### EINGANG: STORZ INLET: STORZ

Eingang Inlet	Griff Handle	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	Durchflussrastrer / 6 bar [l/min] Flow range / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
25-D		9 - 12	140-230	240x108x100	1,5	60782533 <sup>1)</sup>
52-C		9 - 12	140-230	240x140x100	1,5	20217501 <sup>1)</sup>
52-C	✓	9 - 12	140-230	240x230x100	1,7	20217533 <sup>1)</sup>

### EINGANG: STUTZEN DN INLET: TAIL ND

Eingang Inlet	Griff Handle	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	Durchflussrastrer / 6 bar [l/min] Flow range / 6 bar [l/min]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 27,5	✓	9 - 12	140-230	258x233x100	1,5	30027833 <sup>1)</sup>



ID 30027833

## MEHRZWECKSTRAHLROHRE FÜR DEN VORBEUGENDEN BRANDSCHUTZ JET / SPRAY BRANCHPIPES FOR PREVENTIVE FIRE PROTECTION

Absperribares Mehrzweckstrahlrohr zur Abgabe von Löschwasser in Form von Vollstrahl und 30°-Sprühstrahl.

*Jet / spray branchpipe with shut-off for delivery of fire fighting water in shape of full jet and 30° spray jet.*

### EINGANG: STORZ INLET: STORZ

Eingang Inlet	Ø Mundstück [mm] Ø tip [mm]	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
52-C	9	12		450x98x169	1,2	63514633 <sup>2)</sup>
52-C	9	12	DIN 14365	450x98x169	1,2	30281433 <sup>2)</sup>



ID 30281433

### EINGANG: STUTZEN DN INLET: TAIL ND

Eingang Inlet	Ø Mundstück [mm] Ø tip [mm]	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DW 19	4	6	305x48x100	0,5	30190633 <sup>2)</sup>
DW 25	4	6	305x48x100	0,5	30190533 <sup>2)</sup>



ID 30190533

1) Einmalige Einstellung der Durchflussmenge vor der Inbetriebnahme. / The flow rate needs to be set before initial operation.

2) Rohrstück, Düse und Mundstück aus kältebeständigem, schlagfestem Polyamid. / Pipe, nozzle and tip made of cold and impact resistant Polyamide.



## MEHRZWECKSPRITZEN, ALUMINIUM MULTI-PURPOSE NOZZLES, ALUMINIUM

Kompaktes Mehrzweckstrahlrohr für Haspelschläuche für feuerwehrtechnische, industrielle und private Verwendung. Mögliche Schaltstellung: Halt, 30°-Sprühstrahl, Vollstrahl. Die Strahlform wird kontinuierlich vom Sprühstrahl zum Vollstrahl verändert, dadurch steigt die Rückstoßkraft stetig an und Unfallgefahren werden minimiert.

*Compact multi-purpose nozzle for reel hoses. For fire brigade, industrial and private use.*

*Operating positions: shut off, 30° spray, jet stream.*

*The spray pattern changes continuously from spray to full jet, therefore also continuous increasing of the reaction forces and minimizing of the action risk.*

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE

#### INLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ø Mundstück [mm] Ø tip [mm]	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	7,0	10	145x47x105	0,3	60368333



ID 30321233

### EINGANG: STUTZEN DN

#### INLET: TAIL ND

Eingang Inlet	Ø Mundstück [mm] Ø tip [mm]	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 19	7,0	10	175x47x105	0,4	30321333
DN 25	7,0	10	175x47x105	0,4	30321233

## MEHRZWECKSPRITZEN, MESSING VERCHROMT MULTI-PURPOSE NOZZLES, BRASS CHROME PLATED

Kompaktes Mehrzweckstrahlrohr für Haspelschläuche für feuerwehrtechnische, industrielle und private Verwendung. Mögliche Schaltstellung: Halt, 45°-Sprühstrahl, Vollstrahl. Die Strahlform wird kontinuierlich vom Sprühstrahl zum Vollstrahl verändert, dadurch steigt die Rückstoßkraft stetig an und Unfallgefahren werden minimiert.

*Compact multi-purpose nozzle for reel hoses. For fire brigades, industrial and private use.*

*Operating positions: shut off, 45° spray, jet stream.*

*The spray pattern changes continuously from spray to full jet, therefore also continuous increasing of the reaction forces and easy to operate.*

### EINGANG: STUTZEN DN

#### INLET: TAIL ND

Eingang Inlet	Ø Mundstück [mm] Ø tip [mm]	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 19	3,5	5	127x36x67	0,4	60474598
DN 25	7,5	8	127x36x67	0,5	60474498



ID 60474498

## EUROSPRITZEN DIN EN 671 EURO NOZZLES DIN EN 671

Kleinstrahlrohr für formstabile Schläuche auf wasserführenden Schlauchhaspeln. Durch Drehen des Kopfes im Uhrzeigersinn stufenlos verstellbar von Absperrung über Sprühstrahl bis 90° Sprühwinkel auf Vollstrahl. Durchflussmenge und Wurfweite nach DIN EN 671 - in Abstimmung mit der verwendeten Haspel. Prüfergebnisse und Zulassungen für AWG-Eurospritzen und ihren Einsatz in elektrischen Anlagen stehen auf Anfrage zur Verfügung.

*Mini nozzle for dimensionally stable hoses on hose reels. Infinitely variable by turning the head clockwise from shut-off to spray to 90° to full jet. Flow rate and throw distance conform to DIN EN 671 - in conjunction with the used hose reel. Information about the test results and approvals for AWG Euro nozzles as well as the possibility to use them on electrical installations is available upon request.*

### EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE INLET: BSP MALE THREAD

Eingang Inlet	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1" A	4	115x54x54	0,4	40451193
G 1" A	10	111x54x54	0,4	40474993

### EINGANG: METRISCHES GEWINDE INLET: METRIC THREAD

Eingang Inlet	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
M 24 x 2	6	100x54x54	0,4	50370993
M 24 x 2	8	100x54x54	0,2	50370645



ID 40466162



ID 40466193

### EINGANG: STUTZEN DN INLET: TAIL ND

Eingang Inlet	Ø Düse [mm] Ø nozzle [mm]	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 16,5	4	115x54x54	0,3	40446593
DN 20,0	4	113x54x54	0,2	40476893
DN 20,0	6	123x54x54	0,3	40477693 <sup>1)</sup>
DN 20,0	7	115x54x54	0,2	40446293
DN 20,0	7	126x54x54	0,4	40479693 <sup>2)</sup>
DN 25,5	6	100x54x54	0,1	40466162 <sup>3)</sup>
DN 25,5	6	113x54x54	0,3	40466193
DN 25,5	10	115x54x54	0,3	40446493
DN 25,5	10	120x54x54	0,3	40479793 <sup>2)</sup>
DN 27,5	6	113x54x54	0,3	40446393

1) Gezählter Stutzen. / Multi serrated tail piece.

2) Mit G 1/8" BSP-Innengewinde für Prüfmanometer. / With G 1/8" BSP female thread for testing gauge.

3) Stutzen aus Kunststoff. / Tail piece made of plastic.



- Storz
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

! **Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## EINSPEISEARMATUREN DIN 14461-4 BUILDING SUPPLY FITTINGS DIN 14461-4

Die Einspeisearmatur besitzt zwei 45° Einlaufbögen mit Storz 75-B-Festkupplungen. Diese können nach den örtlichen Gegebenheiten bei der Installation durch einfaches Drehen 90°-Weise ausgerichtet werden, und ermöglichen einen knickfreien Anschluss der B - Schläuche. Zum Schutz vor Verschmutzung sind zwei Storz 75-B - Blindkupplungen mit Kette angebracht. Jeder der beiden Eingänge ist innen mit federbelasteten Rückschlagventilen versehen, die unabhängig voneinander arbeiten. So ist es möglich, wechselseitig und nacheinander mit mehreren Fahrzeugen eine Löschwassereinspeisung ohne Unterbrechung durchzuführen. Prüfzertifikat mit Prüfnummer der Feuerwehrprüfstelle TZW liegt vor: LW 007/11.

*The two inlet elbows 45° with adapter Storz 75-B allow – adjusted to the local conditions – by simple turning up to 90°, a kink-free attachment of the hose size 75-B. For the protection of dirt equipped with two blank caps Storz 75-B with chain. Both inlets with spring loaded non-return valves, working independent of each other. Thus it's possible to feed the water supply line with several vehicles two-way and one after the other without interruption. Test certificate with test number of the inspection authority TZW is available: LW007/11.*

## EINSPEISEARMATUR HÄNGEND SUPPLY FITTING OVERHEAD TYPE

Einspeisearmatur hängend: Der Entwässerungshahn und das Auslaufrohr liegen unten.

*Drainage valve and discharge pipe are located at the bottom.*



ID 10068695

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGWINDE**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 2½" A	G 3"		410x306x96	14,3	10068695 <sup>1)</sup>

**EINGANG: STORZ - AUSGANG: BSP-INNENGWINDE**  
**INLET: STORZ - OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Material Kupplung Material adapter	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 75-B	G 3"	AL		410x306x220	13,5	60623095
2x 75-B	G 3"	AL		410x306x220	13,5	60486395 <sup>2)</sup>
2x 75-B	G 3"	MS	DIN 14461-4	410x306x220	16,0	10082095



ID 10082095

## EINSPEISEARMATUR STEHEND BUILDING SUPPLY FITTING UPRIGHT TYPE

Einspeisearmatur stehend: Einbau in stehender Bauweise, Ausgang mit Rohrleitungsanschlussmontageverschraubung G 3" nach unten führend. Dazu werden die Einlaufbögen gegenüber der hängenden Ausführung um 180° gedreht, die Entwässerung entfällt hierbei (Blindstopfen im Gehäuse oben).

*Installation in upright position, outlet with tube screw connection G3" directed downwards. For this purpose the inlet elbows will be – compared with the overhead type – turned by 180°, drainage not applicable (blind plug at the top of the body).*

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGWINDE**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x G 2½" A	G 3"	410x306x96	13,5	60549195 <sup>1)</sup>
2x G 2½" A	G 3"	410x306x167	13,7	60508095



ID 10084695

**EINGANG: STORZ - AUSGANG: BSP-INNENGWINDE**  
**INLET: STORZ - OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

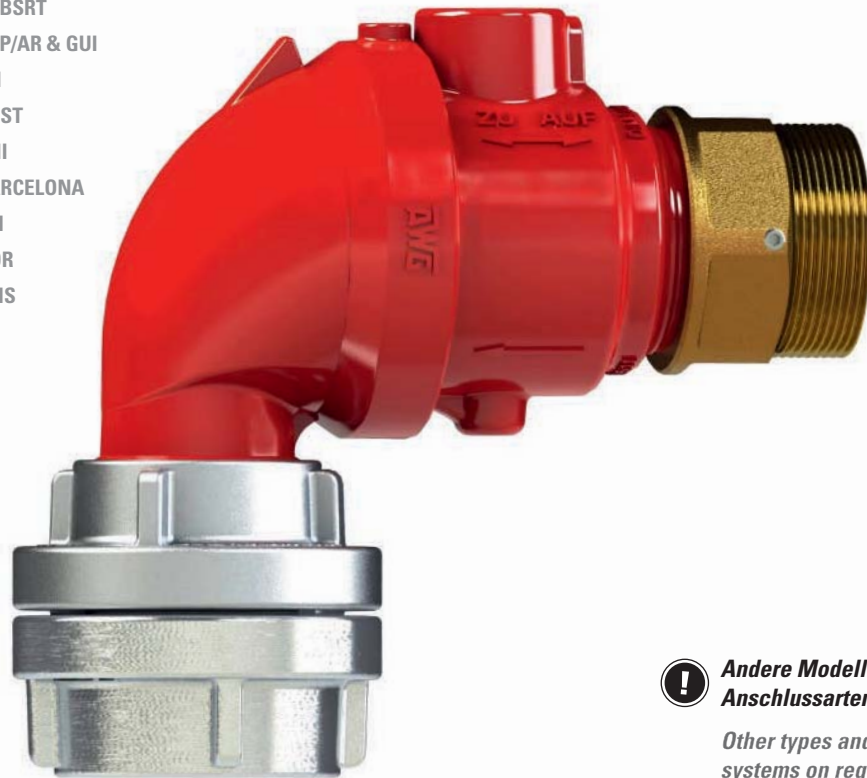
Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Material Kupplung Material adapter	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
2x 65	G 3"	MS		410x306x235	14,5	60475995
2x 75-B	G 3"	MS	DIN 14461-4	410x306x220	15,5	10084695

1) Eingang gerade. / Inlet straight.

2) Festkupplung metallisch dichtend. / Adapter with metal sealing surface.



- **Storz**
- BSP
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS



**Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## ENTNAHMEARMATUREN DIN 14461-5 LANDING VALVES FOR DRY RISERS DIN 14461-5

Die Entnahmearmatur besitzt einen ausschwenkbaren Auslaufbogen mit Storz 52-C-Festkupplung. Der Bogen ermöglicht - angepasst an die örtlichen Gegebenheiten - einen knickfreien Anschluss des C-Schlauches. Zum Schutz vor Verschmutzung ist eine Storz 52-C-Blindkupplung mit Kette angebracht. Der speziell vertieft liegende Verschluss nach DIN 14925 („Feuerwehrschloss“) verhindert den Missbrauch durch unbefugtes Öffnen. Nur der im Einsatz stehende Feuerwehrmann öffnet und schließt mit der Hebelschneide des Feuerwehrbeils oder mit einem Kupplungsschlüssel nach DIN 14822-1 bzw. 14822-2 die Armatur. Die Betriebsstellungen „AUF“ und „ZU“ sind gekennzeichnet. Prüfzertifikat mit Prüfnummer der Feuerwehrprüfstelle TZW liegt vor: LW 006/11.

*The swivelling outlet elbow with adapter Storz 52-C allows – adjusted to the local conditions – a kink-free attachment of the hose size 52-C. For the protection of dirt equipped with two blank caps Storz 52-C with chain. The special recessed plug according to DIN 14925 (“fire fighting lock”) prevents misuse by unauthorized opening. Only the fire fighter in the field opens and closes the valve with the blade edge of the small axe or with a spanner according to DIN 14822-1 or 14822-2. The operation position “open” and “close” are marked. Test certificate with test number of the inspection authority TZW is available: LW006/11.*

ENTNAHMEARMATUR DIN 14461-5 FÜR LÖSCHWASSERLEITUNGEN „TROCKEN“  
 LANDING VALVE FOR DRY RISERS DIN 14461-5

Der drehbare 90° Krümmer am Ausgang ermöglicht einen knickfreien Schlauchanschluss. Zum Öffnen und Schließen der Armatur dient die Hebelschneide des Feuerwehrbeils oder der Hydrantenschlüssel. Betriebsstellungen „AUF“ und „ZU“ sind deutlich sichtbar gekennzeichnet.

Swivelling 90° elbow at the outlet for free attachment of the hose. Opening and closing only with fireman special tool or hydrant spanner possible. Operating position on/off are marked and easily visible.



**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: STORZ**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: STORZ**

Eingang <i>Inlet</i>	Ausgang <i>Outlet</i>	Material Kupplung <i>Material adapter</i>	LxBxH [mm] <i>LxWxH [mm]</i>	Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	AWG Id-Nr. <i>AWG ID-No.</i>
G 2" A	52-C	AL	220x107x205	2,1	20219033

ID 20219033

- Storz
- **BSP**
- MULTILUG
- BI/BSRT
- DSP/AR & GUI
- NH
- GOST
- UNI
- BARCELONA
- FIN
- NOR
- SMS

**! Andere Modelle und Anschlussarten auf Anfrage**

*Other types and connection systems on request*



## BE- UND ENTLÜFTUNGSVENTILE DIN 14463-3 AUTOMATIC AIR BLEEDER DIN 14463-3

Bei den Be- und Entlüftungsventilen nach DIN 14463-3 handelt es sich um selbsttätig wirkende Ventile zur Be- und Entlüftung geschlossener Löschwasserleitungen „trocken“ oder „nass-trocken“ während des Befüllvorgangs. Die Be- und Entlüftungsventile schließen bei gefluteter Rohrleitung automatisch. Sie sind ausschließlich für den senkrechten Einbau geeignet. Eine Kontrollschraube an den Ventilen ermöglicht die Funktionsprüfung. Alle Ventile sind vom DVGW zugelassen. Nr. NW-9910 BQ 0059 zur DIN 14463-3.

*Automatically operating air bleeder for aerating and de-aerating risers „dry“ and „wet-dry“. It closes automatically as soon as the system is completely filled. For upright mounting only. With control screw in order to check function. All bleeders are approved according to DVGW NW-9910BQ0059 or DIN 14463-3.*



## BE- UND ENTLÜFTUNGSVENTILE DIN 14463-3 FÜR LÖSCHWASSERLEITUNGEN AUTOMATIC-AIR-BLEEDER DIN 14463-3 FOR DRY RISER



ID 60695193



ID 20201893

**EINGANG: BSP-AUSSENGEWINDE - AUSGANG: BSP-INNENGEWINDE**  
**INLET: BSP MALE THREAD - OUTLET: BSP FEMALE THREAD**

Nenngröße Nominal size	Entlüftungsleistung [l/min] Air bleeding capacity [l/min]	Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Norm Standard	LxBxH [mm] LxWxH [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
25	1000	G 1" A	G ¾"	DIN 14463-3	122x70x70	1,1	30004793
50	2200	G 2" A	G 1¼"	DIN 14463-3	133x70x70	1,3	60695193
50	3000	G 2" A	G 1¼"	DIN 14463-3	162x122x122	3,2	20201893

### ZUBEHÖR ACCESSORIES



ID 40076692

### FLANSCH FLANGE

Nenngröße Nominal size	Lochkreis [mm] Bolt circle [mm]	Lochanzahl Number of holes	Ø Loch [mm] Ø Hole [mm]	Eingang Inlet	Ø/H [mm] Ø/H [mm]	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
DN 50	125	4	18	G 2"	165x90	2,8	40076692



ID 60603093

### ÜBERLAUFBOGEN 90° OVERFLOW BEND 90°

Eingang Inlet	Ausgang Outlet	Gewicht [kg] Weight [kg]	AWG Id-Nr. AWG ID-No.
G 1¼" A	G 1¼"	0,4	60603093